



玉神之音

發行人：布興・大立

地址：花蓮縣壽豐鄉池南村池南路一段 28 號

電話：03-8641101-2

傳真：03-8641104

E-MAIL：ystcs1946@gmail.com

網址：www.yushanth.org.tw

戶名：財團法人台灣基督長老教會玉山神學院

帳號：00606504



院訊 215~216 期 2020 年 12 月 01 日出刊

行政院新聞局局版台省誌字第 1685 號非賣品
中華郵政花蓮雜字第 000061 號登記證登記為雜誌交寄

守護山林，就是保護人類

院長 布興・大立牧師

今年 10 月 26-28 日本院舉辦了教牧進修班的神學講座，以「原住民教會的產業與文化議題」為題，吸引了五~六十位教界的同工和長執們來參加，並且每一個主題皆有熱烈的討論。

一如眾所皆知，產業和文化是台灣原住民時下的生活。即由原住民所擁有的土地和天然的環境，做為原住民生存餬口，以及產業的一技之長。

在產業文化部分，台灣原住民早已有良好的口碑載道，而享譽國際。如同嘉義阿里山鄒族的達娜伊谷，起初為了護溪和護漁，把整各溪流的高山鮭魚，重新自然地復育，使得原本稀稀落落的魚兒們驟然盎然，水質也變得清澈見底，就此引發部落族人生態產業的觀光，來分享給國內外人群的造訪，享受上帝創造台灣美麗的寶島。



像這樣的例子，台灣原住民已有不少的成就和創意。譬如說，新竹尖石後山的司馬庫斯的生態旅遊。該部落的族人，原先只想保護五、六千年的扁柏、紅檜神木群的山林，不惜以封路來阻絕官商勾結，在這樣守護山林意識高漲的司馬庫斯部落，以及好分享的原住民特質，經由教會強力的主導下決定，開放生態旅遊的觀光，向國人分享上帝創造的山林美景，並且遊說國人說：「健康的山林，才有健康的人類」、「保護山林，就是保護人類」之接地氣的活廣告的信仰主軸。就這樣，很成功地吸引每一年造訪三十多萬人。

當然，還有其他原住民享譽國內外部落的產業，像布農部落屋、黑暗部落的金針花、阿里山、琉璃珠等等的原住民產業，無不吸引國內外遊客們青睞與賞賜。

這種依賴土地、山林文化所發展的原住民產業，不但可以與輕重工業和科技產業有所不同，還可以建立台灣原味的品牌，進軍國際，更重要的是，向世界宣揚守護上帝創造的美好世界，就是在保護人類身心靈的健康和生命的安全。因此，就台灣原住民基督教信仰來說，任何破壞山林土地、濫伐林木、汙染水源、挖空山脈的行徑，都是在迫害上帝創造的美好世界，也是把人類置於死地，這些都是罪惡，也是世界的罪魁禍首。



2019 學年度畢業禮拜 暨得獎名單

2020 年 6 月 11 日(四)在綜合大樓禮拜堂舉行「2019 學年度畢業禮拜」，今年的畢業生人數共 26 名。神學碩士 4 名、道學碩士 15 名、文學碩士 2 名、人文學系 4 名、信徒神學系 1 名。在畢業禮拜中，本院依照規定頒贈畢業成績優異獎項，得獎名單如下。(1) 總會獎：神學研究所道學碩士班第一名：周慕懷(2)董事長獎：神學研究所道學碩士班第二名：朱欣怡(3)總會原宣獎：神學研究所道學碩士班第三名：黃春玲(4)院長獎：基督教人文學系第一名：陳金菱(5)校友會獎：學生會幹部優良：陳俊凱(6)彰基董事長獎：道碩前三名：周慕懷、朱欣怡、黃春玲(7)環球聖經公會獎：張原民

本院畢業生力軍 受派各教會服事上主

【原住民中會/族群區會派任教會】：太魯閣中會：Yudaw Maciyu 艾文維派任米亞丸教會。Teylung Yusi 張振雄派任合一教會。阿美中會：Anaw Kaniw 林春銘派任下德武教會。Apong 李玉梅派任吉拉米代教會。排灣中會：Tjailiman Paljizau 朱欣怡派任古華教會。Cemedas 唐瑀禮派任平山教會。泰雅爾中會：Yona Aping 李凱偉派任烏內教會。布農中會：Ibi Tanapima 田維新派任石平教會。Pasula 伍識賢派任下馬教會。中布中會：Tulbus Isinkaunan 劉文凱派任麥寮恩惠教會。南布中會：Apin 王月花派任梅蘭教會。東部排灣中會：Dadaler Laliluwasa 陳祥億派任比利良教會。鄒族族群區會：Muakay Tjamalja 黃春玲派任新美教會。【平地中會派任教會】台中中會：陳楊雅薰駐南投教會。

2020 學年度新生 錄取名單

2020 學年度新生錄取會議，於 7 月 13 日召開，會議中議決錄取 17 名學生。2020 學年度新生錄取名單如下：神學碩士(Th. M.)2 人：Khaung Daung(緬甸)、Bendang Yapang(印度)；道學碩士(M. Div.)11 人：金聖哲(中布中會)、陳天喜(阿美中會)、林思恩(泰雅爾中會)、邱欣慧(東排中會)、林俊志(泰雅爾中會)、陳俊凱(東排中會)、黃莉燁(七星中會)、黃景白(東部中會)、周健三(泰雅爾中會)、林瑋恩(泰雅爾中會)、條件錄取：鍾文豪(排灣中會)；文學碩士(M. A.)1 人：許家偉(高雄中會馬公教會)；基督教人文學系 3 人：金泉頌(中布中會望鄉教會)、黃書琦(泰雅爾中會壠雅教會)、盧鼎元(魯凱中會霧台教會)。



牧育處消息

2020 年暑期實習教育課程

(1) 各中區會教育實習分派部份：

太魯閣中會 4 間、泰雅爾中會 4 間、阿美中會 2 間、排灣中會 3 間、布農中會 3 間、中布中會 2 間、東美中會 1 間、新竹中會 1 間、彰化中會 1 間、非本宗 2 間。

(2) 機構實習單位分派部份：

總會原住民宣教委員會、財團法人宜蘭縣私立天主教弘道仁愛之家、財團法人台灣基督教主愛之家輔導中心-附設花蓮縣私立凱歌園少年中途之家、布農文教基金會、原住民社區發展中心、財團法人基督教更生團契附設花蓮縣私立信望愛少年學園、門諾會門諾基督教醫院院牧部、以利亞生命禮儀社、原住民少年兒童之家。

感謝普世台灣人教會、國內教會、基金會及弟兄姐妹，捐助本院 2019 學年度神學生「獎學金」的奉獻。通過教會、機構及弟兄姐妹的關心、支持與奉獻，讓台灣原住民部落神學生能夠順利完成 2019 學年度各種神學教育造就和服事的訓練。感謝上主奇妙恩典，有國內外教會及弟兄姐妹的支持與參與，成為培育原住民傳道人及部落領袖最有力的後盾。



感謝國內外眾教會及姐妹弟兄參與「強化東台灣小型教會事工方案」

感謝上主的恩典，讓過去一年「強化東台灣小型教會」之實習教育事工順利完成。藉著國內外眾教會、基金會及姐妹弟兄的參與認領，讓受認領之東台灣小型教會的青少年及兒童福音事工能夠在有限的資源下順利推展。不僅強化小型教會信徒們恢復教會禮拜的熱誠，激勵弟兄姐妹恢復對上主的信仰，更讓受派實習生透過在極度缺乏資源的教會實習當中，激發委身服事上主和族人的心志。感謝眾教會和弟兄姐妹的認領及支持。



懇請參與 2020 年度【強化東台灣小型教會兒童主日學及青少年事工方案】

2020 學年度推展「強化東台灣小型教會兒童主日學及青少年事工方案」，受助的教會包括泰雅爾族、太魯閣族、阿美族、布農族及比努悠瑪雅呢族群區會等小型或無牧者教會。在禱告中呼籲各界能夠踴躍認領一間小型教會一年 7 萬元所需之經費(包括受派實習生八個月之實習津貼、交通費；以及每一位受助教會青少年、兒童主日學小朋友一年份之總會基督教教育教材)。

凡有意願認領者請與本院牧育處聯絡。E-mail: min215ystcs@gmail.com 助理王素玉姐妹，電話：038-641101 轉 215。

畢業生致謝詞

畢業生代表周慕懷同學

各位老師、同學，以及與會的貴賓大家好！我是研究所三年級的學生周慕懷。首先，要感謝學校對我的肯定，讓我有機會在這裡代表畢業生致詞，不瞞你們說，此時站在台上的感覺其實比畢業講道還緊張。我現在的心情就跟在座許多畢業生一樣，是五味雜陳的，充滿著興奮、焦慮及不捨。

光陰荏苒，記得，七年前報考玉神，那時，我還是個懵懂無知的青澀男孩，滿腔熱血帶著一顆想為上帝服事的心，毅然決然報考神學院。那時，只是單純的想成為牧師，幫助那些迷失生命方向的人，透過信仰幫助他們找到生命的意義而已。但是，進到玉神後，才發現要成為牧師不是一件容易的事情。這裡的學習跟一般大學很不一樣，除了上課之外，也要參加數不完團契活動，甚至六日還要到教會實習，如此忙碌的生活中，屬於自己的時間會變的很瑣碎，所以，我發現玉神人都具備兩項生存技能，第一個是良好的時間分配能力，再來是強大的自主管理能力，擁有這兩項能力就可以在神學院混的很輕鬆！但可惜的是，我時常喪失這兩項能力，所以經常被報告追著跑，常常在宿舍裡頭開夜車趕報告。但，我相信在場的每位玉神人都擁有這兩項能力的。

現在，我想對每位畢業生說：「不要對未知的將來感到膽怯，要勇敢的向前邁進，因為我們共同經歷過許多艱困的學習過程。」，像是號稱玉神研所最艱難的兩門課希臘文及希伯來文我們都一起通過了；還有我們也一同完成花費數個月嘔心瀝血的論文；以及從畢業講道中教授們槍林彈雨式的犀利講評中存活下來了，面對這些艱辛的學習歷程，我們都挺過來了，我們還有什麼好怕的呢？我們更應該抬頭挺胸，自信地將在這裡所學的一切，運用至為來服事的禾場及求學的道路上。

最後，要感謝每一位老師細心的栽培，使我們畢業生在神學這條道路上受益良多，雖然有時學生無法達到老師的要求，甚至犯錯，但你們還是發揮出上帝的慈愛及憐憫愛護著我們，使我們能安心的在這裡學習、茁壯發芽。也感謝學校每位職員多年來的陪伴，在這邊除了要跟你們感謝之外，也要說聲抱歉，每次都是因為要向我們催繳一些文件而被逼的喘不過氣來，但從今天起你們不用再擔心了，因為以後不用在向我們催繳了，也順便提醒學弟妹要按時間給學校的文件，不要再拖延讓他們催了。除了感謝師長之外，我們也要特別感謝一直默默在背後為我們禱告的家人們，對每位同學來說，家人是很重要的倚靠，謝謝你們的支持與鼓勵，這都是在我們求學時前進的動力。在這裡也要祝福學弟妹們，在神學的道路上要繼續秉持著玉神的精神不怕風、不怕雨，努力的學習，將來大家都是好同工，彼此來為著上帝國來努力，願神祝福大家，Mhuway namu Balay!

What I have Learned from the Seediq Truku Church were.....



Firstly, I want to praise God for this opportunity to go internship to Seediq Truku Church. Also thanks you our Teachers and all staff member of Yushan Theological Seminary and College who arrange internship program for us.

I arrived at Seediq Truku Church on Thursday the 2nd of July 2020. The village is called Alang Busig in local Seediq language, and there are three combine villages of one

descendant. There are around (30) houses in the village which I lived, but most people are lived in their Farm Houses. The village is situating in Nantou County, Ren'ai Township. The Pastor Tusi and his family, the church leaders all take care of me everything during I was in the Church. We sing together in the Church, work together in the farm and going together to the forest. I am so happy during the internship program.

What I have learned from the internship program were;

(1) Indigenous Studies.

When I lived among the Seediq Truku Church, I have learnt so much knowledge about Indigenous History, Traditional Belief, Etiquette, Language and Culture were learnt from them. Especially the history of Wushe incident, Truku war in Hualien very impressing me.

(2) Pastoral Studies.

When I arrived at the Church, I follow whatever Pastor lead in the Church spiritual programs. There are Sunday morning prayer(6:30 am), Sunday Worship service(10:00 am), Tuesday Home Cell program(7:30 pm), Thursday night Prayer service(7:30 pm) and Saturday Youth service(7:30 pm) and other occasions.



(3) Cultural and Health Care Centre.

The other which impress me is the Cultural and Health Care Center in Alang Sadu Church near the village. All the old people from the three villages are gather and care their health by singing and dancing every morning. So I have inspired so many things from the centre.

(4) Cultural Visiting.

During I was living there, Pastor and the Church members send me to the Formosa Aboriginal Cultural Village, near the Puli. There I have learned culture, dressing, dancing and houses seeing by house. And also according to inviting of other Galuban Seediq Pastor, I have seen the big Church banquet in the Church.

I never forget the days when I was in the village, especially their smiling face and take care of me. I will take the lessons and skills I learned and apply them to my future ministries. I think that this kind of program is very nice for Th.M (Cultural Student) for international.

Ro Sang (Th. M I)



新生教派觀摩 花蓮美崙天主教座堂

美崙天主教季紅瑋老師撰寫

2020 年 10 月 11 日上午，花蓮天主教會，舉行了一場，與基督教長老教會宗教交談的活動。因為玉山神學院教會實習觀摩的課程，來到了天主教的主教座堂。

大清早七點多，進教之佑美崙主教座堂就來了一群貴客，他們是基督教長老教會的玉山神學院，由 Suning · Siwa 傳道師領隊，帶領六位神學生來參觀。宋津翰一本堂主任神父，帶領這群基督教朋友們參觀了教堂建築，也介紹稍後八點半要舉行的彌撒聖祭流程和意涵。

八點半一到，基督教長老教會的老師和學生們，和本堂教友們一同參與彌撒聖祭。宋津翰神父一開始特別致歡迎詞，強調宗教交談、彼此認識與尊敬，感謝基督教的弟兄姊妹來到我們的教會。領聖體禮時，他們也恭敬地來到祭台前，領受神父的降福。彌撒之後，整個美崙堂一百多位教友高唱歌曲：「在耶穌裡我們是一家人。」喜樂地歡迎新朋友們。

彌撒結束之後，是貴賓和教友們共進早餐的分享共融，六位原住民的老師和神學生，享用美崙堂傳協會準備的簡單早餐和咖啡，並且進行深度對談。玉山神學院的 Suning · Siwa 傳道師首先跟大家分享，她在天主教美崙堂和北濱堂的泰澤祈禱中，體驗到基督新教與天主教會共融祈禱之美。也很珍惜感謝這次交流交談的機會。接著神學生們與宋神父討論禮儀中所穿著的祭披、領帶的顏色與意涵；天主教敬禮聖母的由來；教會禮儀年度的安排…等，雙方有很深刻的交談，宋津翰神父表示：在原住民部落有一些慶典或是協會活動，是天主教和基督教合辦，為了部落的整體益處而團結合作，非常美麗。

祈願這個交流是一個開端，將來能有更多基督新教與天主教會的合作共融。



恩典服事之旅

研究所二年級：尤奈諾布

本篇分享是寒假期間手棒鐘團隊前往美國服事學習中的一小部分，而我要分享的是，從台灣飛到了華盛頓的隔一天一月二十四日(星期五)，我們在北維州教會第一場的服事；以及一月二十六日華府教會的主日敬拜獻詩與主日學分享的第二場服事。

當我參加手棒鐘團隊時，是我在讀玉神學院部第三年，一開始我和有些同學都會覺得學手棒鐘是一個增加自己會的樂器，學會之後就可以開始演奏表演。但是，潘老師在練習時都會強調這不是一個表演，這是一個對上帝的敬拜，它可以融入在禮拜中。當然，剛開始不太了解老師所表達的，但是在2019年的寒假手棒鐘團隊前往新北市幾間教會去帶領禮拜和服事，經歷過才真正體會到手棒鐘不只是一個音樂演奏更不是一個表演而已，而它是一個透過器樂對上帝的敬拜，甚至它可以帶領會眾進入到敬拜當中，自己會深受感動而他人也會感動。



今年年初前往美國東岸進行教會敦睦學習，在北維州和華府兩間教會的服事中，雖然每個人幾乎都因時差影響而有體力、各種不適應的問題，但也奇妙地感受到上帝的恩典與祝福在其中，使我們更盡全心、全力、全情用心靈誠實來面對每次的服事。服事中不論是聽到同學們的生命見證及在玉神的生活或者當地教會牧者所分享的教會景況及個人的經歷與勉勵，或是教會的弟兄姊妹及個人分享，這些都轉化成為一個使我們反省及深受感動激勵的一部分。

來到美國的台灣基督長老教會，聽到過去他們如何在美國幫助台灣的一些經歷，雖然覺得這些經歷辛苦也讓人心疼。但是，我相信上帝會祝福伸張正義，謙卑與上帝同行的人；更發現他們愛台灣、關心台灣的程度不輸給我們在台灣長大的孩子及大人，看見在其他地方生活的台灣人也可以為台灣努力，這一點值得學習。為什麼我會分享這一段，因為很多人甚至是基督徒會覺得信仰跟政治沒有關聯，但是我漸漸發現並不是如此！而是息息相關，信仰就是生活，生活就是信仰。但是我們身為未來的傳道人我們要如何在這當中平衡且用上帝的眼光跟真理去看待並實踐，我想這也很重要。

我們在華府教會與洪健隸牧師有一個對談及分享的時間，這當中有很多的思考與反省。我簡單分享兩點，洪牧師說到有關奉獻支持的問題。他說：「首先要先知道一個觀念，就是我們任何一個人沒有義務要幫你們，但是這些奉獻真的是教會及弟兄姊妹因為主的愛所奉獻的。要學會感恩，然後有機會也要把這樣的恩典與愛分享出去。」我覺得這句話雖然直接，但確實是這樣。沒有一個人有義務幫忙，但是因為神的緣故，恩典與愛而奉獻，更讓我確信要存感恩的心並且自己也要成為一個分享的人。接著，牧師也談起他的經歷，鼓勵我們說：「不是要做完美成功的僕人，而是要做一個忠實的僕人。」的確，尤其是當角色被放大，只因我們可能是神學生、傳道人，這個一定要會、那個一定要會，當學會之後開始不知不覺地要求完美、成功，而忘記了最真實、最單純、最起初的心志，漸漸地變得開始靠

自己的能力和自己的聰明來做好、做完美、做成功等，但忘記了我們是不完美也是渺小的人，且上帝看我們不是因為外表和外在外在，而是內心，是我們心裡面做事的動機才是重點。心靈誠實忠實的僕人，因著神的恩典成為上帝的僕人，我想不論做什麼應該要忠實地聽從上帝的教導、忠實地回到祂面前尋求祂的旨意。

再者，洪牧師有談到長老教會目前在台灣與美國都面臨同樣一個問題，就是青年人的流失。他舉了很多例子，比如說當聽到某某牧師有什麼恩賜多麼厲害，就離開原本教會去跟隨這位牧師；但當他們所追隨的牧師可能出了些事情就又換另一間教會另找一個牧者。青年嚮往熱鬧的音樂敬拜覺得長老教會敬拜好無聊，所以離開等等的例子。牧師說除了聖經扎根不夠以外，我們會一直針對青年事工要做什么？怎麼做能吸引他們來、怎麼做不讓他們離開一個覺得敬拜讚美不夠有力而無聊的地方？當牧師在分享這樣的事情時，其實我常常一直在想這樣的問題。但洪牧師說了一個想法，對我來說是從來沒聽過有牧者這樣說過的說法，他這樣說：「長老教會現在是老年人趨勢，老年人最多，為什麼不做老人人事工？針對他們提供教導？不是因為他們老就沒有什麼價值沒有用了，什麼事都不能做了，不是這樣的。他們一樣可以做事，找他們可以做的事，也教育他們如何成為耶穌的樣式，做孩子的榜樣、做青年的榜樣、做眾人的榜樣。這樣就會吸引年青人，讓他們覺得，哇！原來我的爸媽、我的阿公阿嬤因著信仰的緣故是這樣的有愛、如何幫助人、是這般的溫柔忍耐、那樣的如何如何等等。裝備老年人以身作則來吸引孩子，讓年青人從他們身上所散發出來耶穌基督的樣式而被吸引。」

最後，自己真的很感動也很感謝這一趟出現的所有人，去美國這一趟對我來說是服事，更是一場恩典之旅。謝謝潘老師的精心規劃和安排，在這個團隊裡不論我們在練習或是服事，我在老師身上學習到忍耐、溫柔、勇敢。在每一次練習可能因時差關係大家沒辦法集中精神，有時候大家都不知道敲奏到哪裡、一再地敲錯。老師都非常有耐心地等我們，他也不會發脾氣，反而用溫柔的語氣鼓勵我們沒關係再來一次。也很謝謝居住在美國的教會牧者及弟兄姊妹，招待我們如同自己的家人一樣，感受到非常受愛戴，也不會讓我們覺得到異鄉而生疏，好像已經很熟了一樣。真的是非常感謝這群愛主的牧者與弟兄姊妹，及潘老師還有所有手棒鐘團隊的大家。





玉山神學院圖書館



潘暉啓老師於寒假率領學生棒鐘團赴美分享，並為圖書館設備募款。

圖書館已將奉獻用於汰換桌椅、除濕機、吸塵器等設備。感謝北美教會兄姐的關心、奉獻，讓圖書館藏書與閱讀的環境更為妥善舒適。

美國 Claremont School of Theology 近日奉獻了包括論文、書籍的 25 萬筆電子資料給數位神學圖書館線上資料庫。聯結網址為 <https://oadtl.org>，請老師同學善加利用。

贈書芳名錄 (敬稱省略)

個人

01	黃世勳	02	潘暉啓	03	周信德	04	許漁夫
05	楊美惠	06	盧俊義	07	羅珮文	08	鄭仰生
09	許海濤	10	星·歐拉姆	11	朱清義	12	李金幸
13	汪善儀						

機構團體

01	國立台灣歷史博物館
02	財團法人周聯華牧師紀念基金會
03	財團法人新漾基金會
04	國立東華大學原住民族學院
05	台灣教會公報社
06	中央研究院臺灣史研究所
07	佛教慈濟醫療法人
08	靈命日糧事工
09	國家人權博物館

～感謝您們的贈書，圖書館將儘快完成編目館藏的作業，以饗師生～